

**Contract de Subantrepriză Nr. OTT23-R6-8
din 20 July 2023**

„ONUR TAAHHUT TASIMACILIK INSAAT TICARET VE SANAYI” SRL în persoana reprezentantului - Dl Gokhan Kaplan, ce acționează în baza procruii nr. 2-2010 of 15.06.2023, în continuare **Antreprenor General**, pe de o parte și „VEZIR CONSTRUCT” SRL, denumită în continuare „Subantreprenor”, reprezentată de Directorul Agkiran Şaban, care acționează în baza statutului societății, împreună numite ”părți”,

Pățile, ghidate de legislația Republicii Moldova, cu scop de executare a Lucrărilor în baza Contractului RSP/W11/01-02: Reabilitarea drumului R6 Chişinău-Orhei-Bălţi, Lot 1: Km 99+530-Km111+230 și Lot 2: Km 76 +700-Km 94+700 și podul de la Km 72-944, din 10 iulie 2019, semnat cu Î.S. “Administrația de Stat a Drumurilor”, din 10.07.2019, conform Hotărârii Guvernului nr. 246 din 08.04.2010 din 08.04.2010, în continuare- *Contract Principal*,

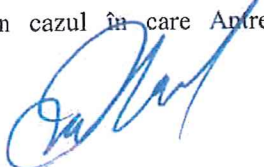
1 OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1 Acest Contract este semnat pentru Lucrări de betoane și instalarea elementelor prefabricate din beton în continuare „lucrări” – conform specificațiilor (anexe, acorduri adiționale). Subantreprenorul va efectua lucrările într-o manieră corespunzătoare (în conformitate cu documentele contractuale principale și cu standardele, normele și legislațiile moldovenești în vigoare).
- 1.2 Subantreprenorul va efectua lucrările de-a lungul traseului menționat în preambulul Contractului pe sectorul- str. Independenței din Sîngerei. Volumul lucrărilor nu este exact și poate crește sau descrește.
- 1.3 În cazul în care vor apărea lucrări suplimentare neprevăzute de costul contractual convenit, volumul acestor lucrări și costul lor vor fi determinate adăugător și aprobate de către Antreprenor General în scris printr-un acord adițional.

2 COSTUL LUCRĂRILOR

- 2.1 Costul pentru lucrărilor conform prezentului contract vor fi indicate în specificații (anexe, acorduri adiționale), în EUR scutit de TVA cu drept de deducere în conformitate cu prevederile art. 104 din Codul Fiscal al RM (nr. 1163-XIII din 24.04.1997 cu toate modificările și completările în vigoare) și Hotărârii Guvernului RM nr. 246 din 08.04.2010 ”cu privire la modul de aplicare a facilităților fiscale și vamale aferente realizării proiectelor de asistență tehnică și investițională în derulare, care cad sub incidența tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte” (Anexa 2, p.21).

- 2.2 În cazul în care Antreprenorul General nu va



**Sub-Contract Agreement No. OTT23-R6-8
din 20 Iulie 2023**

„ONUR TAAHHUT TASIMACILIK INSAAT TICARET VE SANAYI” SRL, in the person of the representative - Mr. Gokhan Kaplan, acting based on the power of attorney no. 2-2010 of 15.06.2023, hereinafter referred to as **General Contractor**, from one side And

„VEZIR CONSTRUCT” SRL, hereinafter referred to as "**Sub-Contractor**", represented by the administrator Agkiran Şaban, who acts on the basis of the company's statute, together called "parties",

Parties, guided by the legislation of the Republic of Moldova with the purpose to execute the Works based on Contract RSP/W11/01-02 Construction of R6 Chişinău-Orhei-Bălţi road, Lot 1: Km 99+530-Km111+230 and Lot 2: Km 76 +700-Km 94+700 and the bridge from Km 72-944, from 10 of July 2019, ", semnat cu Î.S. “Administrația de Stat a Drumurilor” dated 10.07.2019, according to Government Decision no. 246 dated 08.04.2010, hereinafter *Main Contract*:

1. OBJECT OF THE CONTRACT

- 1.1. The Contract is signed for concrete works and installation of precast concrete elements, hereinafter referred to as "works", as per specifications (addendums, annexes). Sub-Contractor shall perform the works in appropriate manner (in accordance with the Main Contract Documents and the Moldavian Standards, Norms and Legislation that are in force).
- 1.2. The Sub-Contractor will work along the road specified in the preamble of the Contract in the sector- Independence street of Sîngerei. The quantity of works is not exact and may increase or decrease.
- 1.3. In case of additional works unanticipated in the design and by the agreed contractual cost, the volume of these works and their costs will be determined additionally and approved by the General Contractor in written form with an additional agreement.

2. COST OF WORKS

- 2.1. The cost of works according to this will be indicated in the specifications (annexes, addendums) in EUR VAT exempt with the right of deduction in accordance with the provisions of art. 104 of the Fiscal Code of the Republic of Moldova (no. 1163-XIII of 24.04.1997 with all the modifications and completions in force) and the Government Decision of the Republic of Moldova no. 246 of 08.04.2010 "regarding the application of the fiscal and customs facilities related to the implementation of the ongoing technical and investment assistance projects, which fall under the international treaties to which the Republic of Moldova is a party" (Annex 2, p.21).



prezenta actele confirmative de scutire TVA emise de către Administrația de Stat a drumurilor. în factura fiscală va fi inclusă taxa pentru valoarea adăugată.

3 TERMENII DE EXECUTARE ȘI PLATĂ CONFORM CONTRACTULUI

- 3.1 Subantreprenorul se obliga sa finalizeze lucrările în termenii agreeți de Părți.
- 3.2 La finalizarea lucrărilor sau la sfârșitul fiecări luni, Subantreprenorul va perfecta Procesul Verbal referitor la progresul lucrărilor. Procesul Verbal va fi coordonat/aprobat cu Antreprenor General.
- 3.3 Factura fiscal va fi eliberată la finalizarea lucrărilor.
- 3.4 Plata va fi achitată conform cursul stabilit de Banca Națională a Moldovei la data eliberării facturii fiscale, în termen de 15 zile calendaristice.
- 3.5 Suma finală va fi achitată numai după ce Subantreprenorul va remite documentația tehnică Antreprenorului General.

4 DREPTURI ȘI OBLIGAȚII

4.1 Subantreprenorul este obligat:

- 4.1.1 Să îndeplinească lucrările specificate în articolul 1 al acestui Contract în termenii stabiliți la pct. 3.
- 4.1.2 Subantreprenorul este responsabil de mobilizarea și demobilizarea echipamentului necesar pentru executarea lucrărilor conform prezentului contract.
- 4.1.3 Subantreprenorul nu are dreptul de a subcontracta părților terțe executarea lucrărilor din contractul dat.
- 4.1.4 Să asigure calitatea lucrărilor în conformitate cu normele și standardele aplicabile stabilite în proiectul de reabilitare a drumului și actele normative în construcții ale Republicii Moldova.
- 4.1.5 Va executa lucrările folosind forța de muncă a angajaților proprii cu calificare necesară pentru acest tip de lucrări, propriile unelte și echipament.
- 4.1.6 Va respecta reglementările în vigoare în domeniul sănătății și securității și va furniza toate echipamentele de protecție personală necesare lucrătorilor săi, cu luarea măsurilor de precauție și de atenuare necesare pentru asigurarea condițiilor de muncă sigure.
- 4.1.7 Subantreprenorul își asumă riscul de deces accidental sau de deteriorare a materialelor, instrumentelor, ca rezultat de executare a lucrărilor până la predarea obiectului Antreprenorului general.
- 4.1.8 La finalizarea lucrărilor să remită documentația tehnică (cartea tehnică) pentru lucrările efectuate Antreprenorului General.

4.2 Antreprenor General este obligat:

- 4.2.1 Să achite pentru lucrările specificate la pct. 1.1 conform termenilor stabiliți la pct. 3.3 din

2.2. If the General Contractor will not submit the VAT exemption confirmation documents issued by the State Road Administration, a value added tax will be included in the fiscal invoice.

3. TERMS AND PAYMENTS ACCORDING TO THE CONTRACT

- 3.1. The Sub-Contractor undertakes to complete the works within the terms agreed by Parties.
- 3.2. Upon completion of the works or at the end of each month, the Sub-Contractor will complete the Protocol regarding the progress of the works. The Protocol will be coordinated/approved by the General Contractor.
- 3.3. The fiscal invoice will be issued upon completion of the works.
- 3.4. The payment will be made according to the rate established by the National Bank of Moldova on the date of issuance of the tax invoice within 15 calendar days.
- 3.5. The final amount will be paid only after the Sub-contractor submits the technical documentation to the General Contractor.

4. RIGHTS AND OBLIGATIONS

4.1. Sub-Contractor undertakes:

- 4.1.1 To provide the works specified in Sub-Clause 1 of this Contract within the terms specified in the Sub- Clause no. 3.
- 4.1.2 Mobilization and demobilization of the equipment needed for the performance of works under present contract
- 4.1.3 The Sub-Contractor has no right to subcontract to third parties the performance of the works of this contract.
- 4.1.4 To ensure the quality of the works, according with the applicable norms and standards established in road rehabilitation project and construction normative acts of the Republic of Moldova.
- 4.1.5 The Sub-Contractor shall perform work using the labour of own workers with necessary qualification for this type of works, own tools and equipment.
- 4.1.6 Shall comply with Health and Safety regulations in force and provide all necessary HSE equipment for his workers, meanwhile all necessary precautions and mitigation measures shall be taken to provide safe working conditions.
- 4.1.7 The Sub-contractor shall carry the risk of accidental death or damage of the materials, instruments, work results until they are handed over to the General Contractor.
- 4.1.8 After finalizing the works to submit technical documentation (technical book) for the works done to the General Contractor.

4.2. General Contractor undertakes:

- 4.2.1 To pay for the works specified in Sub-clause 1.1 according to the terms established in Sub-

- prezentul Contract.
- 4.2.2 Să indice exact sectoarele unde urmează a fi efectuate lucrările.
- 4.2.3 Să livreze în șantier betoanele sau elementele prefabricate din betoane pentru a fi instalate.
- 4.2.4 Să prezinte detaliile de execuție a lucrărilor Subantreprenorului.

5 VALABILITATEA CONTRACTULUI/REZOLUȚIUNEA

- 5.1 Contractul intră în vigoare din momentul semnării lui și încetează să fie valabil atunci când sunt îndeplinite toate condițiile contractului.
- 5.2 Dacă Subantreprenorul nu finalizează lucrările în termen de 30 zile de la termenul limită stipulat în pct. 3.1 al Contractului, Antreprenorul General este în drept să rezoluționeze unilateral contractul.

6 RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 6.1 Pentru încălcarea de către părți a termenelor de executare/plată din contract, partea vinovată va plăti celeilalte părți o penalitate de 1% din suma datorată pentru fiecare zi calendaristică de întârziere, dar nu mai mult de 50% în total.
- 6.2 Dacă Subantreprenorul deteriorează din culpa sa elementele prefabricate sau efectuează lucrări necalitative sau cu abateri de la proiectul de execuție acesta este obligat să înlăture materialele/lucrările necalitative și să compenseze costul materialelor.
- 6.3 Plata penalității nu eliberează oricare din părți de executarea condițiilor contractuale.

7 FORCE MAJEURE

- 7.1 Părțile se eliberează de responsabilitate pentru neexecutarea sau executarea necuvenită a obligațiilor din prezentul Contract, în caz dacă această neexecutare sau executare necuvenită, constituie drept urmare a circumstanțelor de forță majoră invocate în condițiile legii.
- 7.2 Partea care nu-și poate executa obligațiile sale, ce reies din prezentul Contract, din cauza circumstanțelor de forță majoră va notifica neîntârziat cealaltă Parte în scris prin scrisoare recomandată despre survenirea acestor circumstanțe și impactul lor asupra executării obligațiilor contractuale în termen de cel mult 5 (cinci) zile calendaristice din momentul apariției lor. În caz contrar, Partea care nu a notificat cealaltă Parte contractantă, nu poate face trimitere la circumstanțele de forță majoră ca temei pentru exonerare de la răspundere.
- Notificarea va conține date referitoare la caracterul fenomenelor sau a evenimentelor, precum și copii ale documentelor oficiale, eliberate de organele competente, care atestă existența acestor circumstanțe și, în măsura posibilității, legătura lor cauzală cu posibilitatea îndeplinirii obligațiilor

clause 3.3 of this Contract.

- 4.2.2 To indicate the exact sectors where the will be performed.
- 4.2.3 To deliver on Site concrete or precast elements in order to be installed.
- 4.2.4 To submit construction drawings to the Sub-Contractor

5. VALIDITY OF THE CONTRACT/TERMINATION

- 5.1. The contract comes into force from the moment of signing and ceases to be valid when all the conditions of the contract are fulfilled.
- 5.2. If the Sub-Contractor does not complete the works within 30 days from the deadline stipulated in Sub-clause 3.1 of the Contract, the General Contractor is entitled to unilaterally terminate the contract.

6. LIABILITY OF THE PARTIES

- 6.1. For violation by the parties of the obligations of performance terms or terms of payment under the contract, the guilty party shall pay to the other party a penalty of 1% of the amount due for each calendar day of delay but no more than 50 % in total;
- 6.2. If the Subcontractor damages the precast elements due to his fault or performs substandard works or with deviations from the execution drawings, he is obliged to remove the substandard materials/works and compensate the costs of the materials.
- 6.3. Payment of the penalty does not release any of the parties from the execution of the contractual obligations.

7. FORCE MAJEURE

- 7.1. Both Parties shall be exonerated from any liability for the non-execution or undue execution of the obligations under this Agreement in the event that such non-execution or undue enforcement result in circumstances of force majeure invoked under the law.
- 7.2. The party that can not fulfill its obligations under this Agreement due to force majeure circumstances shall promptly notify the other Party in writing by registered letter of the occurrence of these circumstances and their impact on the performance of the contractual obligations within no more than 5 (five) calendar days from the time of their appearance. Otherwise, the Party that has not notified the other Contracting Party may not refer to the circumstances of force majeure as grounds for exemption from liability.
- The notification shall contain data on phenomena or events, as well as copies of official documents issued by competent bodies attesting the existence of such circumstances and, as far as possible, their causal link to the fulfillment of the obligations of the Party under this Agreement.

Părții conform prezentului Contract.

8 SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

- 8.1 Toate litigiile, apărute în legătură cu prezentul Contract, vor fi soluționate pe cale amiabilă.
- 8.2 În cazul în care Părțile nu au găsit nici o soluție în termen de 14 zile calendaristice, litigiile vor fi examinate de către instanța de judecată competentă din Republica Moldova.

9 DISPOZIȚII FINALE

- 9.1 Prezentul contract intră în vigoare din momentul semnării lui de către ambele Părți.
- 9.2 Orice notificare între părți va fi remisă la adresa juridică a părților cu aviz de recepție.
- 9.3 Prezentul Contract poate fi modificat și completat prin Acord comun al părților, în formă scrisă, semnat și ștampilat de către părți. Nu se admit categoric rectificări cu scris de mână a Contractului.
- 9.4 Prezentul Contract este întocmit în limba română și engleză, în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare dintre părți, având aceeași putere juridică. În caz de discrepanță în text va prevala textul în limba engleză.

ADRESA ȘI DATELE BANCRE

Subantreprenor/Sub-Contractor

"VEZIR CONSTRUCT" SRL

Adresa Juridica: MD-2008, mun. Chișinău str. Rareștii 7
C/F: 1011600037371
IBAN MD19ML000000000225192082
BC "MOLDINDCONBANK" suc. Premium
BIC: MOLDMD2X320

TVA: 0507353
Vezir.construct@gmail.com
Tel: 0687485454

Director

Stamp



Agkiran Şaban

8. DISPUTE SETTLEMENT

- 8.1. All disputes arising in connection with this Agreement will be settled amicably.
- 8.2. If the Parties have not found any solution within 14 calendar days, the litigation will be examined by the competent court in the Republic of Moldova.

9. FINAL PROVISIONS

- 9.1. This Agreement enters into force upon signature by both Parties.
- 9.2. Any Notification sent will be sent to the legal address of the parties with confirmation of receipt.
- 9.3. This Agreement may be amended and supplemented by a joint agreement of the parties, notified in writing, signed and stamped by the parties.
- 9.4. This Agreement is drawn up in 2 languages Romanian and English, in 2 (two) copies, one for each of the parties, having the same legal power. In case of discrepancy in the text, the English text will prevail.

LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES

Antreprenor General /General Contractor

ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT TİCARET VE SANAYİ S.R.L.

MD-3801, mun. Comrat, UTA Gagauzia,
str. Pobeda, nr. 50
C/F: 1018611002761
IBAN: MD53VI022240700000388MDL
BC Victoriabank" SA, sucursala nr. 7, Orhei
BIC: VICBMD2X836

TVA 4601182
Tel: 078945214

Reprezentant

Stamp



Gokhan Kaplan

Singerei City Cross Concrete Works BOQ

Annex Nr.1

Item No. Nr. Art.	Item description Descrierea articolului	Unit of measure	Quantity Cantitatea	Unit price, € Pret unitar, €	Total cost, € Pret total, €
30705	Cast-in-place C16/20 concrete base , for paving Fundația din beton monolit C16/20, pentru pavare	m3	96.40	20.00	1,928.00
30703_NEW	Pavement of expansion for trucks with paving setts for trucks with pavings of red autoblock colour (roundabout) Pavarea supralargirilor pentru camioane cu pavele autoblocante de culoare rosie (intersecția cu sens giratoriu)	m2	82.20	11.65	957.63
30704_NEW	Pavement of protection areas with paving setts of red autoblock colour (roundabout) Pavarea zonelor de protecție cu pavele de culoare rosie, autoblocante (sens giratoriu)	m2	73.70	11.65	858.61
	Construction of culvert inlets and outlets to pipe culverts (pipe diameter to be stated) Construcția elementelor de intrare și ieșire din beton armat a podețelor tubulare, (diametrul rămâne a fi stabilit):				
50103.1	to Pipe culverts Ø 1 000 mm / Podețe tubulare Ø 1 000 mm	pcs / buc.	4.00	300.00	1,200.00
	Construction of culvert inlets and outlets to box culverts (state size) Construcția capetelor de beton din amonte și aval la podețele cadru (diametrul rămâne a fi stabilit)				
50104.1_NEW	Box Culverts, 2 x (2,0 m x 2,0 m), (span x rise) Podețe dreptunghiulare, 2 x (2,0 m x 2,0 m), (travee x mărime)	pcs / buc.	6.00	550.00	3,300.00
50104.2_NEW	Box Culverts, 1,6 m x 1,2 m (span x rise) Podețe dreptunghiulare, 1,6 m x 1,2 m, (travee x mărime)	pcs / buc.	2.00	350.00	700.00
	Construction of new concrete pipe culverts (pipe diameter to be stated) Construcția noilor podețe tubulare din beton armat (diametrul rămâne a fi stabilit)				
50105.1	to Pipe culverts Ø 1 000 mm / Podețe tubulare Ø 1 000 mm	L.m. / m.l.	25.50	250.00	6,375.00
	Construction of new concrete to box culverts (box size to be stated) Construcția noilor podețe cadru din beton armat (diametrul rămâne a fi stabilit):				

Singerei City Cross Concrete Works BOQ

Item No. Nr. Art.	Item description Descrierea articolului	Unit of measure	Quantity Cantitatea	Unit price, € Pret unitar, €	Total cost, € Pret total, €
50106.1_NEW	Box Culverts, 1,6 m x 1,2 m, (span x rise) Podețe dreptunghiulare 1,6 m x 1,2 m, (travee x mărire)	L.m. / m.l.	18.15	125.00	2,268.75
50106.2_NEW	Box Culverts, 2x(2,0m x 2,0m), (span x rise) Podețe dreptunghiulare, 2x(2,0m x 2,0m), (travee x mărire)	L.m. / m.l.	73.49	250.00	18,372.50
	Additional protection works at inlets and outlets: Lucrări suplimentare de protecție la capetele de amonte și aval:				
50109.1	Additional protection works at inlets and outlets Consolidarea cu beton monolit C30/37, h=8 cm pe un strat din gregate concasate, piatră spartă fr. 8-31,5 mm, LA30, h=10 cm	Square meter Metru patrat	340.90	14.00	4,772.60
50109.2	Additional protection works at outlets Consolidarea cu beton monolit C30/37, h=12 cm pe un strat din gregate concasate, piatră spartă fr. 8-31,5 mm, LA30, h=10 cm	Square meter Metru patrat	311.00	15.00	4,665.00
	CLEANING, RECONDITIONING AND REPAIRING EXISTING INLETS, OUTLETS, DRAINS, SPILLWAYS AND CHUTES CURĂȚIREA, RECONDIȚIONAREA ȘI REPARAȚIA ELEMENTELOR DE INTRARE ȘI IEȘIRE, DRENURILOR, DEVERSOARELOR ȘI JGHEABURILOR				
	PAVED WATERWAYS / CANALE CONSOLIDATE				
50301.1	Construction of channel on embankment slope made of cast-in-situ concrete, C30/37 Construcția canalului de fugă pe taluz din beton monolit, C30/37	L.m. / m.l.	43.00	14.00	602.00
50303	Consolidation of trapezoidal channel Type2 Consolidarea rigolelor trapezoidale de Tip 2	L.m. / m.l.	371.00	14.00	5,194.00
50303_1	Consolidation of rectangular channel Type3, Consolidarea rigolei dreptunghiulare Tip3,	L.m. / m.l.	118.00	55.00	6,490.00
50305	Construct chute entry gulley, single sided Construcția gurii de scurgere dintr-o singură parte la intrarea în casiu	pcs / buc.	4.00	300.00	1,200.00
50304	Construct chute entry gulley, double sided Construcția gurii de scurgere din 2 părți la intrarea în casiu	pcs / buc.	1.00	300.00	300.00

Singerei City Cross Concrete Works BOQ

Item No. Nr. Art.	Item description Descrierea articolului	Unit of measure	Quantity Cantitatea	Unit price, € Pret unitar, €	Total cost, € Pret total, €
50307	Construct erosion basin to embankment chute Type1 Construcția unui bazin de acumulare a apelor la cască de pe taluzul rambleului Tip1	pcs / buc.	5.00	200.00	1,000.00
MINOR CONCRETE STRUCTURES / STRUCTURI MINORE DIN BETON					
50401	Miscellaneous minor concrete structures Diverse structuri minore de beton	Cubic meter Metru cub	263.20	70.00	18,424.00
50401.1_NEW	Miscellaneous minor concrete structures B30 Diverse structuri minore de beton B30	Cubic meter Metru cub	26.20	70.00	1,834.00
50402_NEW	Steadfast stop block of cast-in-situ concrete B30 Pinten din beton monolit B30	Cubic meter Metru cub	7.50	70.00	525.00
50405	Precast RC slab 300x96x20 cm / Dală din beton armat prefabricat 300x96x20 cm	pcs / buc.	9.00	65.00	585.00
50407	RC concrete slab L 5-8, 2990x780x70 Dală beton armat L 5-8, 2990x780x70	pcs / buc.	5.00	65.00	325.00
50408	Heavy cast iron cover Capac din fontă grea, Tip D400 sau TM	pcs / buc.	46.00	30.00	1,380.00
KERBS / BORDURI					
50801.1_REV	Precast concrete kerbing and backing – type 1 (100 x 30 x 15) Instalarea bordurilor prefabricate de beton și fixarea lor - tip 1 (100x30x15)	L.m. / m.l.	15,042.00	10.00	150,420.00
50804_REV	Precast concrete kerbing and backing – type 3 (BRR 50.30.22/14) Instalarea bordurilor prefabricate de beton și fixarea lor - tip 3 (BRR 50.30.22/14) giratoriu	L.m. / m.l.	280.00	10.00	2,800.00
DRAINAGE					
80206_NEW	Arrangement Protective case diam.300mm (for perspectiv) Amenajarea tocului de protecție diam.300mm (pentru perspectiva)	Linear Metre	308.00	14.00	4,312.00
80207.1_NEW	Construction the drainage sistem diam.300mm Rețea exsteroară de canalizare pluvială diam.300mm	Linear Metre	1,365.90	14.00	19,122.60
80207.2_NEW	Construction the drainage sistem diam.400mm Rețea exsteroară de canalizare pluvială diam.400mm	Linear Metre	184.40	18.00	3,319.20
80207.3_NEW	Construction the drainage sistem diam.500mm Rețea exsteroară de canalizare pluvială diam.500mm	Linear Metre	379.20	22.00	8,342.40

Singerei City Cross Concrete Works BOQ

Item No. Nr. Art.	Item description Descrierea articolului	Unit of measure	Quantity Cantitatea	Unit price, € Pret unitar,€	Total cost, € Pret total, €
80207.4_NEW	Construction the drainage sistem diam.600mm Rețea exsteroară de canalizare pluvială diam.600mm	Linear Metre	687.50	24.00	16,500.00
80207.5_NEW	Construction the drainage sistem diam.800mm Rețea exsteroară de canalizare pluvială diam.800mm	Linear Metre	1,505.10	27.20	40,938.72
80208.1_NEW	Sewage manholes diam. 1000mm, hmed.=1420mm Cămine de canalizare diam. 1000mm, hmed.=1420mm	Pcs.	43.00	220.00	9,460.00
80208.2_NEW	Sewage manholes diam. 1500mm, hmed.=2010mm Cămine de canalizare diam. 1500mm, hmed.=2010mm	Pcs.	32.00	320.00	10,240.00
80208.3_NEW	Sewage manholes diam. 2000mm, hmed.=1900mm Cămine de canalizare diam. 2000mm, hmed.=1900mm	Pcs.	9.00	375.00	3,375.00
80209.1_NEW	Reception rainwaler Gr, h=820mm Cămine de recepie a apei pluviale Gr, h=820mm	Pcs.	65.00	175.00	11,375.00
80209.2_NEW	Reception rainwaler Gr, h=1070mm Cămine de recepie a apei pluviale Gr, h=1070mm	Pcs.	106.00	225.00	23,850.00
80209.3_NEW	Reception rainwaler Gr, h=1200-1700mm (h=1450mm) Cămine de recepie a apei pluviale Gr, h=1200-1700mm (h=1450mm)	Pcs.	8.00	275.00	2,200.00
802010_NEW	Concrete structures (Gutter with concrete grids R) Construcții din beton armat (Rigolă cu grile din beton R)	Linear Metre	150.63	150.00	22,594.50
802011_NEW	Miscellaneous minor concrete structures (Concrete block TIP 100) Diverse structuri minore de beton (Bloc din beton TIP 100)	Pcs	11.00	100.00	1,100.00

GRAND TOTAL	413,206.51
--------------------	-------------------

Contractor's Representative
ONUR TAAHHUT TAS TIC ve SAN. SRL
GÖKHAN KAPLAN



Subcontractor's Representative
ICS VEZIR CONSTRUCT SRL
ŞABAN AGKIRAN



Anexa nr.2 la Contractul OTT23-R6-8 din 20.07.2023
Annex no. 2 to the Contract OTT23-R6-8 of 20.07.2023

„ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT TICARET ve SANAYİ” SRL reprezentată de dl Gokhan KAPLAN, care acţionează în baza procurii nr. 2-2010 din 15.06.2023, denumită în continuare „Beneficiar”, pe de o parte, şi ÎCS Vezir Construct SRL în persoana Administratorului Agkiran Ş, denumită în continuare Prestator Servicii, pe de altă parte, au semnat prezenta Anexa la contract după cum urmează: În contextul contractului cu nr. OTT23-R6-8 din 20.07.2023 şi al Anexei nr. 2 partile decid: • Executarea lucrărilor de construcţie, betonare, reparaţie, alungire, lucrări de protecţie, consolidare, curăţare şi recondiţionare a structurilor şi elementelor din beton, etc. de pe tronsonul de drum construit de Beneficiar, conform Specificaţiei la Anexa 1(art. BOQ); • instalarea bordurilor, construcţia canalelor, rigolelor, diverse structuri minore din beton, conform Specificaţiei la Anexa 1(art. BOQ); • construcţia drenelor de filtrare, căminelor de vizitare, gurilor de scurgere, etc., conform Specificaţiei la Anexa 1(art. BOQ); • orice alte lucrări conexe. • Beneficiarul va asigura betonul, iar Prestatorul va furniza instrumentele şi consumabilele care îi vor permite să execute lucrările. • Lucrările vor fi prestate conform programului de lucru al Beneficiarului. Aceasta Anexa este considerata parte integrantă a Contractului nr. OTT23-R6-8 din 20.07.2023. Preţul estimat, conform Anexei nr. 1 va constitui suma de 88.669,69 EURO (scutit de TVA cu drept de deducere). Scutirea de TVA se va aplica după prezentarea documentelor confirmative de la IS Administraţia de Stat a Drumurilor cu privire la aplicarea scutirii TVA cu drept de deducere, conform HG 246 din 08.04.2010, cu modificările ulterioare. Prezenta Anexa este semnată în doua exemplare cate unul pentru fiecare parte, la data de 16.05.2024.	“ONUR TAAHHUT TASIMACILIK INSAAT TICARET VE SANAYI” SRL represented by Gokhan KAPLAN, acting on the basis of Power of attorney no. 2-2010 dated 15.06.2023, hereinafter referred to as „Beneficiary”, on one side, and ÎCS Vezir Construct SRL in the person of the Administrator Agkiran Ş, as the Service Provider, on the other side, have concluded this Annex to Contract under the following conditions: In the context of the contract with no. OTT23-R6-8 of 20.07.2023 and of the Annex no. 2 parties agree: • Execution of works for construction, concreting, repair, extension, protection works, consolidation, cleaning and reconditioning of concrete structures and elements, etc. on the section of road constructed by the Beneficiary, according to Specification 1 to Annex 1 (BOQ art.); • installation of kerbs, construction of channels, chutes, various minor concrete structures, according to Specification 1 to Annex 1 (BOQ art.); • construction of drains, manholes, exit gully, etc., according to Specification 1 to Annex 1 (BOQ art.). • The Beneficiary will provide the concrete and the Provider will provide the tools and supplies that will enable them to execute the works. • any other related work. • The works should be executed according to Beneficiary’s Work Program. This Annex is considered an integral part of Contract no. OTT23-R6-8 din 20.07.2023. The estimated price, according to Annex no. 1, shall constitute the amount of 88,669.69 EURO (VAT exempted with right to deduct). The VAT exemption will be applied after the presentation of the confirmatory documents from the IS State Road Administration regarding the application of the VAT exemption with the right of deduction, according to GD 246 of 08.04.2010, with subsequent amendments. This Annex is signed in two copies, one for each party, today on 16.05.2024.
Beneficiar/Beneficiary: “ONUR TAAHHUT TASIMACILIK INSAAT TICARET VE SANAYI” SRL	Furnizor Servicii/Service Provider: ÎCS Vezir Construct SRL

Reprezentant **Gokhan KAPLAN**



Administrator **Agkiran Ş**



VEZIR CONSTRUCT SRL



Final Payment Certificate

SUMMARY

DESCRIPTION		Cummulative	Previous	This IPC
		(Euro)	(Euro)	(Euro)
[A/]	Gross Value of Works	488,704.16	460,729.05	27,975.11
[B/]	Additional Works	33,077.00	24,233.00	8,844.00
[C/]	Sub Total	521,781.16	484,962.05	36,819.11
[D/]	Deduction of Supplied Fuel	6,090.53	6,090.53	0.00
[E/]	Deduction of Supplied Material	13,814.43	13,814.43	0.00
[C/]	Sub total of Deduction	19,904.96	19,904.96	0.00
[E/]=[A/]+[B/]+[C/]+[D/]				
Total Net Payable		501,876.20	465,057.09	36,819.11

SUB CONTRACTOR - VEZIR CONSTRUCT SRL

Şaban AGKIRAN
Administrator



GENERAL CONTRACTOR - ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK VE TİCARET SRL.

Hakan ALTAŞ
Technical Office Manager

Gökhan KAPLAN
Project Manager



VEZIR CONSTRUCT SRL



Final Payment Certificate

Grand Summary

Period			A	B	C	D	E= A+B+C+D
IPC No	IPC Date	Invoice Date	Gross Value of Works (This IPC)	Additional Works	Total IPC's Value	Deduction	NET AMOUNT PAYABLE
No	d.m.y	d.m.y	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
1	25-10-23	25-10-23	143,981.01	2,189.00	146,170.01	-5,790.34	140,379.67
2	08-11-23	08-11-23	118,559.90	2,717.00	121,276.90	-3,634.89	117,642.01
3	18-12-23	19-12-23	104,697.59	4,708.00	109,405.59	-8,146.45	101,259.14
4	16-01-24	17-01-24	65,442.96	6,655.00	72,097.96	-1,349.82	70,748.14
5	19-03-24	01-04-24	27,989.83	7,964.00	35,953.83	-983.46	34,970.37
6	17-07-24		28,090.65	8,844.00	36,934.65		36,934.65

TOPLAM	488,761.93	33,077.00	521,838.93	-19,904.96	501,933.97
--------	------------	-----------	------------	------------	------------

SUB CONTRACTOR - VEZIR
CONSTRUCT SRL

Şaban AGKIRAN
Administrator



GENERAL CONTRACTOR - ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK VE TİCARET SRL.

Hakan ALTAŞ
Technical Office Manager

Gökhan KAPLAN
Project Manager



Bill of Quantities

Final Payment Certificate

[illegible]

Bill of Quantities

Final Payment Certificate

Item No. Nr. Art.	Item description Descrierea articolului	Unit of measure Unitatea de masura	Quantity Cantitatea	Unit price, € Pret unitar, €	Total cost, € Pret total, €	QUANTITY			AMOUNT		
						Previous	This IPC	Cummulative	Previous	This IPC	Cummulative
50301.1	Construction of channel on embankment slope made of cast-in-situ concrete, C30/37 Construcția canalului de fugă pe taluz din beton monolit, C30/37	L.m. / m.l.	43.00	14.00	602.00	43.00		43.00	602.00	-	€602.00
50303	Consolidation of trapezoidal channel Type2 Consolidarea rigolelor trapezoidale de Tip 2	L.m. / m.l.	371.00	14.00	5,194.00	248.96		248.96	3,485.44	-	€3,485.44
50303_1	Consolidation of rectangular channel Type3, Consolidarea rigolei dreptunghiulare Tip3,	L.m. / m.l.	118.00	55.00	6,490.00	641.50		641.50	35,282.50	-	€35,282.50
50305	Construct chute entry gully, single sided Construcția gurii de scurgere dintr-o singură parte la intrarea în casiu	pcs / buc.	4.00	300.00	1,200.00	4.00		4.00	1,200.00	-	€1,200.00
50304	Construct chute entry gully, double sided Construcția gurii de scurgere din 2 părți la intrarea în casiu	pcs / buc.	1.00	300.00	300.00	1.00	2.00	3.00	300.00	600.00	€900.00
50307	Construct erosion basin to embankment chute Type1 Construcția unui bazin de acumulare a apelor la casiu de pe taluzul rambleului Tip1	pcs / buc.	5.00	200.00	1,000.00	5.00		5.00	1,000.00	-	€1,000.00
	MINOR CONCRETE STRUCTURES / STRUCTURI MINORE DIN BETON										
50401	Miscellaneous minor concrete structures Diverse structuri minore de beton	Cubic meter Metru cub	263.20	70.00	18,424.00	238.09		238.09	16,666.58	-	€16,666.58
50401.1_NEW	Miscellaneous minor concrete structures B30 Diverse structuri minore de beton B30	Cubic meter Metru cub	26.20	70.00	1,834.00	23.46		23.46	1,642.41	-	€1,642.41
50402_NEW	Steadfast stop block of cast-in-situ concrete B30 Pinten din beton monolit B30	Cubic meter Metru cub	7.50	70.00	525.00	6.35		6.35	444.50	-	€444.50
50405	Precast RC slab 300x96x20 cm / Dală din beton armat prefabricat 300x96x20 cm	pcs / buc.	9.00	65.00	585.00	9.00		9.00	585.00	-	€585.00
50407	RC concrete slab L 5-8, 2990x780x70 Dală beton armat L 5-8, 2990x780x70	pcs / buc.	5.00	65.00	325.00				-	-	
50408	Heavy cast iron cover Capac din fontă grea, Tip D400 sau TM	pcs / buc.	46.00	30.00	1,380.00	23.00		23.00	690.00	-	€690.00
	KERBS / BORDURI										
50801.1_REV	Precast concrete kerbing and backing – type 1 (100 x 30 x 15) Instalarea bordurilor prefabricate de beton și fixarea lor - tip 1 (100x30x15)	L.m. / m.l.	15,042.00	10.00	150,420.00	10,840.73	290.73	11,131.46	108,407.33	2,907.27	€111,314.60
50803	Type 2, Precast concrete kerb and backing	L.m. / m.l.	20.00	10.00	200.00	265.00		265.00	2,650.00	-	€2,650.00
50804_REV	Precast concrete kerbing and backing – type 3 (BRR 50.30.22/14) Instalarea bordurilor prefabricate de beton și fixarea lor - tip 3 (BRR 50.30.22/14) giratoriu	L.m. / m.l.	280.00	10.00	2,800.00	300.00	-20.00	280.00	3,000.00	- 200.00	€2,800.00
	DRAINAGE										
80206_NEW	Arangement Protective case diam.300mm (for perspectiv) Amenajarea tocului de protecție diam.300mm (pentru perspectiva)	Linear Metre	308.00	14.00	4,312.00	316.99		316.99	4,437.87	-	€4,437.87
80207.1_NEW	Construction the drainage sistem diam.300mm Rețea exterioară de canalizare pluvială diam.300mm	Linear Metre	1,365.90	14.00	19,122.60	1,189.97		1,189.97	16,659.58	-	€16,659.58
80207.2_NEW	Construction the drainage sistem diam.400mm Rețea exterioară de canalizare pluvială diam.400mm	Linear Metre	184.40	18.00	3,319.20	191.41		191.41	3,445.31	-	€3,445.31
80207.3_NEW	Construction the drainage sistem diam.500mm Rețea exterioară de canalizare pluvială diam.500mm	Linear Metre		22.00					-	-	
80207.4_NEW	Construction the drainage sistem diam.600mm Rețea exterioară de canalizare pluvială diam.600mm	Linear Metre	1,066.70	24.00	25,600.80	997.59		997.59	23,942.09	-	€23,942.09
80207.5_NEW	Construction the drainage sistem diam.800mm Rețea exterioară de canalizare pluvială diam.800mm	Linear Metre	1,505.10	27.20	40,938.72	1,440.18		1,440.18	39,172.95	-	€39,172.95
80207.7_NEW	Construction the drainage sistem diam.1000mm Rețea exterioară de canalizare pluvială diam.1000mm	Linear Metre	24.50	34.00	833.00	30.39		30.39	1,033.36	-	€1,033.36

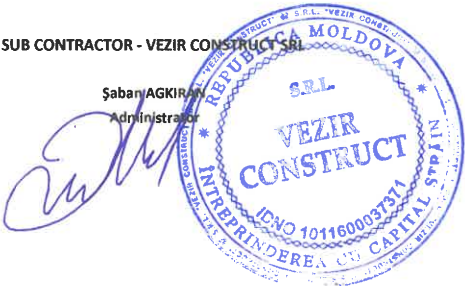
Bill of Quantities

Final Payment Certificate

Item No. Nr. Art.	Item description Descrierea articolului	Unit of measure Unitatea de masura	Quantity Cantitatea	Unit price, € Pret unitar,€	Total cost, € Pret total, €	QUANTITY			AMOUNT		
						Previous	This IPC	Cummulative	Previous	This IPC	Cummulative
80207.6_NEW	Construction the drainage sistem diam.1200mm Rețea exterioară de canalizare pluvială diam.1200mm	Linear Metre	84.00	40.80	3,427.20	82.16		82.16	3,352.13	-	€3,352.13
80208.1_NEW	Sewage manholes diam. 1000mm, hmed.=1420mm Cămine de canalizare diam. 1000mm, hmed.=1420mm	Pcs.	43.00	220.00	9,460.00	43.00		43.00	9,460.00	-	€9,460.00
80208.2_NEW	Sewage manholes diam. 1500mm, hmed.=2010mm Cămine de canalizare diam. 1500mm, hmed.=2010mm	Pcs.	32.00	320.00	10,240.00	32.00	4.00	36.00	10,240.00	1,280.00	€11,520.00
80208.3_NEW	Sewage manholes diam. 2000mm, hmed.=1900mm Cămine de canalizare diam. 2000mm, hmed.=1900mm	Pcs.	9.00	375.00	3,375.00	9.00		9.00	3,375.00	-	€3,375.00
80208.3_NEW	Sewage manholes cast in sute Cămine de canalizare	Pcs.	84.00	600.00	50,400.00	84.00		84.00	50,400.00	-	€50,400.00
80209.1_NEW	Reception rainwaler Gr, h=820mm Cămine de recepție a apei pluviale Gr, h=820mm	Pcs.	65.00	175.00	11,375.00	65.00	2.00	67.00	11,375.00	350.00	€11,725.00
80209.2_NEW	Reception rainwaler Gr, h=1070mm Cămine de recepție a apei pluviale Gr, h=1070mm	Pcs.	106.00	225.00	23,850.00	106.00	6.00	112.00	23,850.00	1,350.00	€25,200.00
80209.3_NEW	Reception rainwaler Gr, h=1200-1700mm (h=1450mm) Cămine de recepție a apei pluviale Gr, h=1200-1700mm (h=1450mm)	Pcs.	8.00	275.00	2,200.00	8.00	-1.00	7.00	2,200.00	- 275.00	€1,925.00
802010_NEW	Concrete structures (Gutter with concrete grids R) Construcții din beton armat (Rigolă cu grile din beton R)	Linear Metre	150.63	150.00	22,594.50	151.13		151.13	22,669.50	-	€22,669.50
802011_NEW	Miscellaneous minor concrete structures (Concrete block TIP 100) Diverse structuri minore de beton (Bloc din beton TIP 100)	Pcs	11.00	100.00	1,100.00	11.00	-2.00	9.00	1,100.00	- 200.00	€900.00
50401_2	Repairing and Painting of Concrete Elements for Bridges	m2	653.88	10.00		1,114.95		1,114.95	11,149.50	-	€11,149.50
50401_3	Repairing of Concrete Surfaces	m2	100.00	13.00		100.00		100.00	1,300.00	-	€1,300.00
50401_4	Cast in Situ Concrete for Various section	m3	30.45	70.00		30.45		30.45	2,131.15	-	€2,131.15
60106	Pedestrian protection barrier	m	700.00	25.00				700.00			€17,500.00
GRAND TOTAL					€468,825.11	TOTAL			€460,729.05	€10,475.11	€488,704.16
Cummulative Amount											€488,704.16
Previous Amount											€460,729.05
This IPC Amount, Euro											€28,032.88

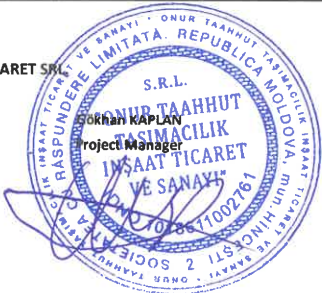
SUB CONTRACTOR - VEZIR CONSTRUCT SRL

Şaban AGKIRAN
Administrator



GENERAL CONTRACTOR - ONUR TAHHUT TAŞIMACILIK VE TİCARET Şİ.

Hakan ALTAŞ
Technical Office Manager



PROCES-VERBAL (PV-OTT23-R6-8)

de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. PV-OTT23-R6-8 / Data: **.31.08.2024_**

Încheiat astăzi, ..202_, în localitatea **Sîngerei**, în conformitate cu prevederile **Contractului de Subantrepriză nr. OTT23-R6-8 din 20.07.2023**, încheiat între:

Antreprenor General (Beneficiar):

„ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK INŞAAT TICARET VE SANAYI” SRL

și

Subantreprenor (Executant):

„ICS VEZIR CONSTRUCT” SRL

1. Obiectul procesului-verbal

Prezentul proces-verbal se întocmește în scopul constatării **finalizării lucrărilor executate** de către Subantreprenor, conform contractului menționat mai sus, **Anexei nr. 1 (BOQ) și Anexei nr. 2** la contract.

Lucrările au fost executate în cadrul obiectivului:

„**Sîngerei City Cross – Concrete Works**”, conform documentației tehnice aprobate.

2. Perioada de execuție

Lucrările au fost executate în perioada:

de la **.20.07.2023_** până la **.31.08.2024_**

3. Constatarea comisiei

În urma verificărilor efectuate pe teren și a examinării documentației tehnice, comisia constată următoarele:

- Lucrările prevăzute în contract au fost **executate integral**;
- Execuția lucrărilor corespunde **cerințelor contractuale, specificațiilor tehnice și normativelor în vigoare** ale Republicii Moldova;
- Cantitățile executate corespund situațiilor de lucrări prezentate;
- Nu au fost identificate neconformități care să împiedice recepția lucrărilor;

- Documentația tehnică de execuție (cartea tehnică a construcției) a fost prezentată Antreprenorului General.

4. Valoarea lucrărilor

Valoarea totală a lucrărilor executate conform contractului și anexelor acestuia este de:

521.781,16 EUR

(scutit de TVA, cu drept de deducere)

5. Concluzia comisiei

Având în vedere cele constatate mai sus, comisia decide:

Se admite recepția la terminarea lucrărilor, fără obiecții.

Lucrările sunt considerate **finalizate și predate** Antreprenorului General.

Prezentul proces-verbal constituie temei pentru **decontarea finală** a lucrărilor executate, conform prevederilor contractuale.

6. Semnături

Prezentul proces-verbal a fost întocmit în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Pentru Antreprenorul General

ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT TİCARET VE SANAYİ SRL

Nume: Göktan KAPLAN

Semnătură: [Semnătură] Ștampilă



Pentru Subantreprenor

ICS VEZİR CONSTRUCT SRL

Nume: Saban Agha

Semnătură: [Semnătură] Ștampilă



CERTIFICAT DE BUNĂ EXECUȚIE

Good Execution Certificate

Nr. Contract: OTT23-R6-8 din 20.07.2023
Nr. Certificat: PV-OTT23-R6-8
Data emiterii: 31.08.2024
Obiectiv: Sîngerei City Cross – Concrete Works
Localitate: Sîngerei, Republica Moldova

PĂRȚILE CONTRACTANTE

Beneficiar / Antreprenor General: ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK INŞAAT TICARET VE SANAYI SRL
Executant / Subantreprenor: ICS VEZIR CONSTRUCT SRL

DATE DE EXECUȚIE

Perioadă de execuție: 20.07.2023 – 31.08.2024
Valoare totală: 521.781,16 EUR (scutit de TVA, cu drept de deducere)
Regim TVA: Scutit de TVA, cu drept de deducere

CONȚINUTUL CERTIFICATULUI

Prin prezentul certificat, Antreprenorul General „ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK INŞAAT TICARET VE SANAYI” SRL confirmă că Subantreprenorul „ICS VEZIR CONSTRUCT” SRL a executat integral și în condiții corespunzătoare lucrările contractate în cadrul obiectivului:

Sîngerei City Cross – Concrete Works

Lucrările au fost verificate și recepționate de comisia de recepție, constatându-se următoarele:

- ✓ Lucrările prevăzute în contract au fost executate integral, în conformitate cu documentația tehnică aprobată;

- ✓ Calitatea execuției corespunde cerințelor contractuale, specificațiilor tehnice și normativelor în vigoare ale Republicii Moldova;
- ✓ Cantitățile executate corespund situațiilor de lucrări prezentate și verificate;
- ✓ Nu au fost identificate neconformități care să împiedice recepția finală a lucrărilor;
- ✓ Documentația tehnică de execuție (cartea tehnică a construcției) a fost predată integral Antreprenorului General.

Prezentul Certificat de Bună Execuție se emite la solicitarea Subantreprenorului și poate fi utilizat ca referință pentru participarea la viitoare proceduri de achiziție sau pentru dovedirea experienței tehnice în domeniu.

SEMNĂTURI

Prezentul certificat a fost întocmit în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Antreprenor General:
ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT
TİCARET VE SANAYİ SRL

Nume:

Gökhan KAPLAN

Semnătură:

Ştampilă:

L.Ş.



Subantreprenor / Executant:
ICS VEZİR CONSTRUCT SRL

Nume:

Saban Aghiren

Semnătură:

Ştampilă:

